

LA NUIT DES TEMPS

Un voyage à rebours dans les âges

Ci sono a Introd delle porte invisibili, che vi permettono di viaggiare nel tempo.

Queste magiche porte non possono essere attraversate che molto raramente, nelle notti senza luna e senza luci. Queste notti sono dette: 'le notti dei tempi'.

Il 1° Settembre sarà una di queste: siete pronti per questo viaggio insolito, alla scoperta dei nostri villaggi e delle persone che li abitarono?

Il y a à Introd des portes invisibles, qui vous permettent de voyager dans le temps.

Ces portes magiques ne peuvent être franchies que très rarement, dans des nuits sans lune et sans lumières. On appelle ces nuits: « les nuits des temps ».

Le 1er Septembre en sera une : êtes-vous prêts pour ce voyage insolite, à la découverte de nos villages et des gens qui les ont habités?

Introd keeps some traditional invisible doors, which allow people to travel across time.

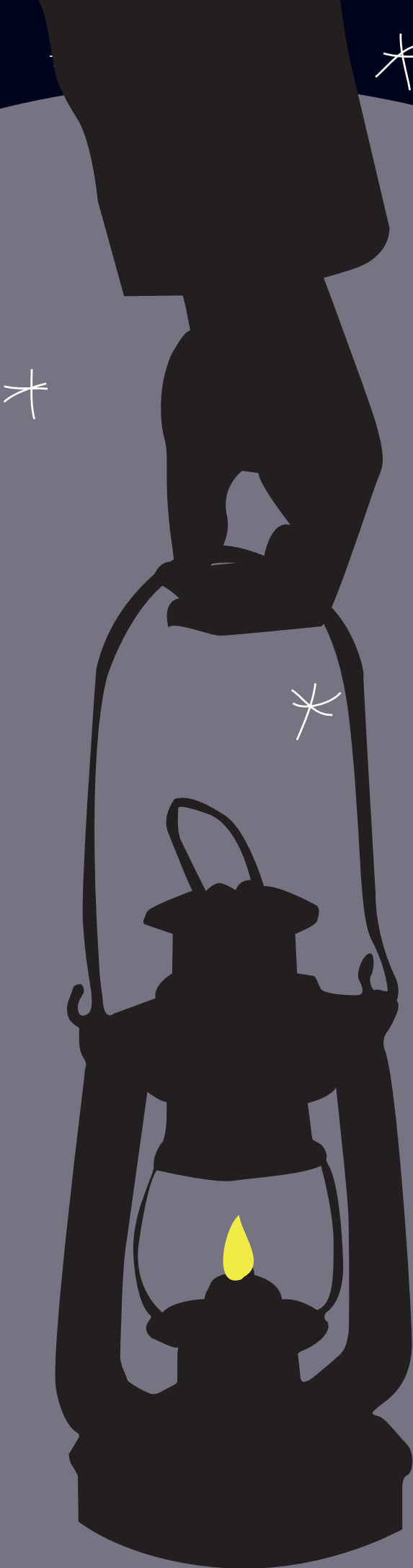
These magic doors cannot be passed through but very seldom, during nights with no moon and no light. These nights are named: 'nights of the ages'

On September 1st a special "night of the age" will take place: are you ready for this unusual journey, to discover our villages and the people who used to live here?

Evento organizzato dalle strutture ricettive del comune di Introd.

Événement organisé par les opérateurs du tourisme de la commune d'Introd.

Event organized by the turistical structures of Introd village.



LA NUIT DES TEMPS

Un voyage à rebours dans les âges

PROGRAMMA*

Visita guidata di Maison Bruil (punto di partenza e prima porta del tempo)

Percorso itinerante attraverso i nostri villaggi, alla scoperta di antiche atmosfere (seconda porta del tempo)

La chiesa parrocchiale (terza porta del tempo)

Il castello (quarta porta del tempo)

'Lo rehignon': degustazione commentata, offerta dai "seigneurs d'Introd" nella corte del castello

DA SAPERE

Gli spostamenti si effettueranno per gruppi, a piedi, nell'oscurità, con l'ausilio di lanterne elettriche, accompagnati da guide in abiti d'epoca che vi faranno scoprire i luoghi e le persone e che risponderanno alle vostre domande

Il viaggio avrà la durata approssimativa di un'ora e mezza; la degustazione finale al castello di 30 minuti

Al termine tutti i visitatori saranno riaccompagnati alle loro vetture con un servizio navetta

Prenotazione obbligatoria

Orari di partenza dei gruppi
ore 20,30 - ore 21,00 - ore 21,30 - ore 22,00

Prezzi
Adulti: 20€
Ragazzi da 8 a 12 anni: 10€
Bambini fino agli 8 anni: gratuito

Info e prenotazioni
+39 389 8377437
nuitdestemps@libero.it
www.tascapan.com/nuit-des-temps/

*non forniamo qui che una stretta anticipazione del programma, per non privarvi del piacere della sorpresa...

PROGRAMME*

Visite guidée de Maison Bruil (point de départ et première porte du temps)

Parcours itinérant dans nos villages, à la découverte d'atmosphères d'antan (deuxième porte du temps)

L'église paroissiale (troisième porte du temps)

Le château (quatrième porte du temps)

« Lo rehignon » : casse-croûte expliqué, offert par les seigneurs d'Introd dans la cour du château

A SAVOIR

Les déplacements se feront par groupes, à pied, dans le noir, à l'aide de lanternes électriques, guidés par des accompagnateurs en costume qui vous feront découvrir les endroits et les gens et répondront à vos questions

Le voyage aura la durée approximative de 1h30; la dégustation finale au château de 30 minutes

Tous les visiteurs seront accompagnés à leurs voitures par un service de navette

Réservation obligatoire

Horaires des départs des groupes
20h30 - 21h - 21h30 - 22h

Prix
Adultes: 20€
Jeunes de 8 à 12 ans: 10€
Enfants jusqu'à 8 ans: gratuit

Réservations et renseignements
+39 389 8377437
nuitdestemps@libero.it
www.tascapan.com/nuit-des-temps/

*nous ne fournissons ici qu'un stricte aperçu du programme, pour ne pas vous gâcher le plaisir de la surprise...

SCHEDULE*

Guided tour of Maison Bruil (starting point and first "time door")

Traveling tour throughout our villages, to discover ancient atmospheres (second "time door")

The Parish Church (third "time door")

The Castle (fourth "time door")

'Lo rehignon': tasting explained, offered by the "seigneurs d'Introd" in the court yard of the castle.

TO KNOW

Transfers will be made in groups, walking in the darkness, with the only aid of electric lamps. Groups will be accompanied by guides, who will wear traditional clothes of the age. They will get you discover places and people and will answer to your questions and curiosities.

The tour will approximately last one hour and a half, plus 30 minutes for the tasting at the castle.

At the end, all visitors will be reaccompanied to their cars through a shuttle service

Booking required

Time of groups departure:
08,30 pm - 09,00 pm - 09,30 pm - 10,00 pm

Fares
Adults: 20€
Youngsters (8 to 12 years old): 10€
Children (up to 8 years old): free

Information and reservations
+39 389 8377437
nuitdestemps@libero.it
www.tascapan.com/nuit-des-temps/

* we prefer not to give but a strict preview of the schedule, in order not to spoil the pleasure of your surprise...